

# Latweefchu Awises.

Ar augstas Geweschanas - Kummisiones siuu un nowchleschanu.

Nr. 10. Bettorddeena Stā Merza 1828.

## No Jelgawas.

Gelsch Kursemnes Gubernementes irr 843 muischas, no furreahn 286 frohnamuischas.

Widsemme irr 1047 muischas, no furreahn 154 frohnamuischas.

Iggamsemme irr 563 muischas, no furreahn 7 frohnamuischas.

Wissadā behdigā un nelaimigā wihse pehrnā gaddā par wissu freewu walii dabbuja gallutshetrspazmit tuhfstoschi astonsimts diwidesmit un peezi (14,825) zilweli.

No slepkareem tappa nokauti weens tuhfstots diwismits diwidesmit feschi (1226); few paschus nogallinaja tihscham weens tuhfstots simts feptindesmit feschi (1176).

No Kursemnes Gubernementes Waldischanas irr ta pafluddinaschana islaista,zik ifkatram, kas pee tahn pilsehtahm Jelgawas, Leepajas, Kuldigas, Lukumē, Jaunjelgawas, Zehkabstatta, Grohbines woi Piltene peerakstihis irr, par scho 1828tu gaddu frohna nodohschanas irr jamaksa; prohti:

Virge- reem no ammata.	Birge- reem no ammata.	Bir- gereem.	Schib- deem.	Brihw- lau- dim.	Dsimt- lau- dim.					
				rub.	kav.	rub.	kav.	rub.		
Jelgawā . .	17	66 $\frac{2}{3}$	14	33 $\frac{1}{3}$	—	—	12	66 $\frac{2}{3}$	7	80
Leepajā . .	12	50	12	50	—	—	10	—	7	10
Kuldigā . .	12	60	13	—	—	—	10	—	3	30
Lukumē . .	15	4 $\frac{1}{4}$	14	61 $\frac{1}{4}$	—	—	12	72	4	50
Jaunjelgawā . .	13	19	14	72	—	—	14	36	4	2
Zehkabstatta . .	13	81	15	93 $\frac{1}{2}$	13	28 $\frac{3}{4}$	15	97 $\frac{1}{2}$	4	66
Grohbine . .	12	54 $\frac{1}{2}$	13	29 $\frac{1}{4}$	—	—	12	64 $\frac{1}{4}$	—	—
Piltene . .	13	20	13	19	—	—	11	92	7	18

Gubernementes rentmeisteris Wihmann.  
Siktehrs Haider.

No muhsu Keijera irr wissaugstaki pawehlehts tappis, ka eefsch tahn Alustruma juhras gubernementehim brihw irr, tabs ahrlaulibā dsimuschus behrnus, furreu mahes no ewangeliskas tizzibas (tas irr no Lutheri woi Kalwinu tizzibas) irr un tohs atrastus behrnus no wihrischias un seewischkas fahrtas, ewangeliskā tizzibā kristiht un usaudīmaht.

## Sahmuls.

Kā mihligi spihd ta rihta blahsina zaur to lagsda kruhmu un teem mescha-rohscheem pee lohga! Kā mihligi dseed ta besdeliga appaksch paschoboles un tas masais zihruhlits augstā gaisā! Wiss irr jauntrs un katra sahlite irr atjaunojusees rassā. Ir es, ir es esimu kā atjaunohts. Mannam speekim buhs man sruu wezzu west preeksch mannas buhdinas sleegsna, tur gribus apsehdetees tai nahkdainai saulei pretium un pahrskattiht tahs saltas plawas garr uppi. Af, ka kohsch irr wiss apkahrt mannim! Ko ween dsirdu irr meldijas ta preeka un tahs patezibas. Tee putni gaisā, tas gans laukā isdseed sawu lihgimibū; ir tee gammama pñlki isbauto sawu preeku us sahlaineem pakalneem un uhdinainās leijās. Kā ilgi wehl, af! kā ilgi buhs man, af Deewos! sawu laipnibu skattiht? Alstonidesmits reis esimu es redsejis, kā tahs gadda fahrtas pahrmühjabs, un kād atskattohs no schihs weetas us to sündu mannas dsimuschanas, — kahds zetta gabbals, kas gallā nosuhd skaidrā gaisā, — af, kā tad zellahs manna sirds! Woi ta aisgrahbschana, ko manna mehle ne spehj isteikt un schahs mannas preezas assaras, woi tahs ne byhs wissai pawahja pateiziba, tu mans Deewos! Virsteet assaras, nobirsteet

no waiga! Kad atskattohs, tad irr man, itt  
kà tikkai garru pawassaru buhtu dsihwojis un  
mannas behdu stundas bij pehrfoni, kas pahr-  
gahje weegli; winni spirdsina laukus un ap-  
dsihwo sahli. Nekad irr nahwigas liggas mannu  
gannama pulku masinajuschas, nekad irr fehrga  
kahda muhsu kohkus maitajusi, nekad irr nelaine  
kahda ilgi mahjas-weetu nonehmuisi schinni buh-  
dinâ. Aisgrahbits skattiju es us to nahkamu  
laiku, kad manni behrni pasineedamees nehme  
johkotees manna lehpi, jeb kad manna rohka  
tohs straipaladamus masinus wedde. Preezas  
assaras man birre no waiga, kad skattiju us to  
nahkamu laiku, kad redseju settam tahs jaumas  
atwassas. Es tahs gribbu sargaht no nelaines,  
gribbu gahdaht, ka aug, fazziju es, un Deewos  
mannas ruhypes svehtihbs; tahs augs un nessihbs  
brangus auglus un taps par kohkeem, kas mannu  
wahju wezzumu nems farvâ ehnâ. Tà fazziju  
es, tohs peespeshdams pee sawahm fruhitm, un  
taggad irr winni usauguschi pilni svehtibas un  
nem mannu firnu wezzumu farvâ ehnâ. Tà  
isauge tahs ahboles un tee augstii bumbera kohki,  
kurrus kà jauneklis stahdiju garr mannu buhdu,  
winni issteep tohs wezzus sarrus taht apkahrt un  
nem to masu mahjokli farvâ ehnâ. — Schi, schi  
bij manna wißfinaggaka zeeshana, kad tu,  
imanna Maija, eefsch mannahm rohkahm man  
mirri, peespeesta pee mannahm drebbedahm  
fruhitm. Jau diwipadesmits reis irr ta pawaf-  
sara tawu kappu ar pukkehlm puschojusi; un ta  
deena now taht — preezas pilna deena! fur  
manni fauli taps peelikti pee tarweem kauleem;  
kas sinn, woi ta nahkdama nafts winnu jaw ne  
atwaddihb! Af, lihgsmodamees skattu, ka  
manni firna bahrsde, balta kà sneegs, wellahs  
pahr mannahm fruhitm; jaufa sihne tahs laip-  
nibas manna Deewa! Johkojes, mannis pehz,  
tu masais wehsinisch, lehkadams, ar teem val-  
teem matteem us mannahm fruhitm, winni veln  
to tik labb, kà tas dseltenais mats ta jaunekla un  
kà tee patumfi matti, kas jaunai meitei rinkoda-  
mees pakause farrahs. Af, schi deena buhs  
man deena ta preeka! Es gribbu apkahrt fewim  
sapulzinahf farwus behrnus, lihds pat to masaku  
behrna behrnus un gribbu Deewam uppuri nest.

Schê, schinni buhda preefschâ lai pazellahs tas  
altaris; ar pukku-wainaku gribbu es puschkoh  
mannu plifku galwu un farvâ pawahjâ rohkâ  
nemshu es kohkli un tad gribbam mehs, es un  
manni behrni, mehs gribbam pee ta altara fla-  
was dseesmas dseedah; tad gribbu ar pukkehlm  
pahrkaishit mannu galdu un jautras runnas tur-  
redams, ta uppura gallu ehst. Tà fazzija Sah-  
muls un pazehlahs drebbedams pee farwa speeka  
un fasauze behrnus un taisija preezigi dsihres.

Wakkara flusums nahze, un Sahmuls faz-  
zija pilns svehtas gaidschanas: Lai noeetam,  
manni behrni, pee Maijinias kappa, lai wihnu  
un meddu tur isleijam un tahs dsihres beidsam  
ar dseesmahm. Un winni nogahje pee ta kappa.  
Krihtat man ap kakla, behrni! fauze tas wez-  
zais, pahremnts no preeka, un winsch tappa  
starp winnu rohkahm pahrwehrtihts par zipress-  
kohku, kas wehl taggad apehno to kappa.

Tà flusfa mehnes skattija, kas notiffe, un kas  
ween nokriht, dusecht eeksch ta kohka ehnas, tam  
pahreet svehtas schauschalas un winnam nobirst  
assarina flusfa no azzim.

— o —

### S i h l e.

Mas putnisch, sihle bija schis, —  
No mahtes ligdas isstrehjis,  
Jau fahze zissas kohpâ mestees  
Un dsihrahs pats us sevi mestees;  
Tam gudrais wahrds bij peeminâ:  
Ka pascha maiise gausaka.  
Pehz augstu tihko jaunekli:  
Schis ohsolâ nemm kohrteli.  
Tahds gallotnis, tei, ligdas derrehs,  
Ne kehnisch pats jo drohschi perrehs!

Bet tikko ligda gattawa,  
Tè zehlahs wehtra breefningo,  
Un pehrfons rish un leetus lihst,  
Mett sibbinus, un ohsols plihst.  
Por laini putnisch laukâ bij,  
Skreen mahjas, eeraug nelaimi,  
Reds ohsolu tur sadraggatu  
Un ligdu lihds isputtinatu.  
Ur bailehm jaunisch cemannia  
Ka gallotni now drehschiba.

Tä pahru deenu behdās mittis,  
Kur ohsols gull pee semmes krittis,  
Wiasch teeschaam pretti apnehmabs.  
Pee semmes mahjoht. Usmettahs.  
Bet pihschli, tahrpi zehlahs kahjās.  
Un atkal ja-atstahj bij mahjas.  
Nu taifa treschu māhi'weetu  
Starp puschauguschnu beesumu,  
Neds wairs pee debbe-heem til tuvu  
Nei pihschlos wairs pa semmu druwu;  
Tur widdū mitte meerā tas,  
Bes mohkahn un bes bresmibas.

Kas augsteem pakkal leppojahs,  
Mas redsehs drohschibas ur laimes;  
Tāpat kas warren noleezahs  
Tiks apfahdehts no blehschu faines:  
Tik wiedus-kahrtta laimiga  
Meers atrohnams un drohschiba.

H . . . r.

### M i h k l a.

Man diwi zaurumi.  
Vahrs pirksti wai'dsigi:  
Zad kohschu leegaki,  
Ne kaulu sohbini,  
To pusch, kas wessels bij.

H — r.

### T e e s a s f l u d d i n a f c h a n a s.

Us nospreeschanan tahs Kuldigas aprinka teesas wissēm, kam pee ta muischas funga Heise atlifschwahn mantahm kahda datta buhtu, scheit par peenahkamu sinnu un wehranemchanu tohp fluddinahts, ka tas salighschanas termins us 15tu Merza deenu preeksch schihs teesas irr nolikts tappis.

Kuldigas aprinka teesa 17tā Bewrara 1828. 2

(L. S. W.) Karl von Koschkuß, aprinka teesas funga.  
(Nr. 202.) E. Günther, siktehrs.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patvaldineeka wissas Kreevu Walsts u. t. j. pr.,

tohp no Strikkas pagasta teesas aizinati, tee, kam kahdas parradu prassishanas no ta fainneeka Palatinu Wittuma, prohti kas pats sawas mahjas dehl truhkuma nodewis un par kurra mantu konkurse spreesta, lai tee lihds 24tu Merza mehnescha schi gadda pee schihs pagasta teesas peeteizahs. Strikkas pagasta teesa 17tā Bewrara 1828.

(S. W.) ††† Sweineku Zehkabs, pagasta wezzakais.

Janne Berg, pagasta teesas frihweris.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patvaldineeka wissas Kreevu Walsts u. t. j. pr., no Puffeneekas pagasta teesas wissi tee, kam kout kahdas prassishanas pee teeni diweem Puffeneekas fainneeleem Medderkalmu Behrtula un Jauneru Uldrika buhtu, kas nespēhdami sawas mahjas jo probjam walddiht, paschi tahs nodewuschi, scheit tohp nōfaulki, diweju mehneschu starpā pee schihs pagasta teesas pеetkees un schihs teesas spreedumu sagadiht, bet pehz schi nolikta laika ne weens wairs ar sawahm prassishahn taps klausīts un peenemts.

Puffeneekas pagasta teesa 26tā Janvara 1828. 1

††† Swiķe Jannis, pagasta wezzakais.

G. Katterfeld, pagasta teesas frihweris.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patvaldineeka wissas Kreevu Walsts u. t. j. pr., tohp no tahs Leelas Wirzawas pagasta teesas wissi parradu deweji ta islikta Leelas Wirzawas fainneeka Ahdama no Kalna Gelbe mahjahm, par kurra mantu dehl pildischanas to inventariumu un zittu parradu ta konkurse spreesta, aizinati, lai lihds 3otu Merza f. g. pee schihs pagasta teesas peeteizahs.

Leela Wirzawas pagasta teesa 3otā Janvara 1828. 3

(S. W.) Kable Dahwe, pagasta wezzakais.

(Nr. 5.) Jurkiewicz, teesas frihweris.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patvaldineeka wissas Kreevu Walsts u. t. j. pr., tohp no Grendsches pagasta teesas wissi parradu deweji ta libdischinnigo Grendsches muischas fainneeka un turpklahtiga krehdsineeka Behrsina Andreija, kas ne spēhdams sawas mahjas jo probjam walddiht, pats tahs nodewis, un par kurra mantu zaur schodeenigu teesas spreeschanu, til lab dehl peepildischana ta mahjas inventariuma un seklas truhkuma, kā arri par apmeerinaschanu winna parradu deweju, konkurse irr

spreesta; ar scho teesas fluddinaschanu un safaufschau aizinati, lai wissi un ikkatr̄, kam kahdas prassifchanaas un mekleshanas pee ta lihosschinniga fainneeka un krohdineeka Behrsina Andreija un winna mantas, few starp divrem mehneschaem, un wißewehlaki lhd̄s 13tu Aprila mehnescha deenu schi gadda, prohti kurra deena par to weengu iſſebgschanas terminu nolikta, at sawahn, par winnu parradu mekleschanahm pee teesas geldigahm parahdschanahm, woī paschi, woī zaur weetneku un klahstahweju, ka wehlehts irr, ka arri eeksch ta nolikta termina pee saudeschanaas sawas teesas pee schihs teesas peeteizahs, un sagaida, ko teesas pēd̄ iſſebgschanas to, kas narv peeterknschees, spreeditb̄s. Islaits ar to appakschrakſtu tahs Grendches pagasta teesas tanu 18ta Bewrara mehnescha deenā 1828. 3

(S. W.) ††† Mechmikkel Zehlab, pagasta wezzakais.

(Nr. 12.) Kollegies registrator E. Schrwald, pagasta teesas frihweris.

\* \* \*

Wissi tee, kam kahdas tafnas prassifchanaas pee teem nesphezibas dehl no fainneeku buhschanas nolikteem Blankenfeltes fainneekem Wilzinu Janna, Stagger Gedduš, Sohlsen Janka, Stapanku Janna, dohma turreht, tohp no schihs pagasta teesas usaizinati, lhd̄s 10tu Aprila mehnescha deenu schinni gadda pee schihs pagasta teesas atsaultees, jo pehz nolikta laika ueweens wairs ne taps peenemts. Ko buhs wehrā nemt. Blankenfeltes pagasta teesa 3schä Merza 1828. 3

Peter Spalwe, pagasta wezzakais.

(Nr. 25.) F. W. Bauer, pagasta teesas frihweris.

\* \* \*

Pehz Rundahles pagasta teesas spreeduma teek wissi, kam tafnas parradu prassifchanaas pee to Rundahles fainneeku Bruhweru Mahrtinu, kas sawas mahjas inventarium trukluma dehl pat̄ atdevis, un par kurra mantu konkurse nolikta, usaizinati, lai wißewehlaki lhd̄s 13tu Aprila mehnescha 1828 pee schihs pagasta teesas peeteizahs.

Rundahles pagasta teesa 17ta Bewrara 1828. 2

(S. W.) ††† Seepeln Pechter, pagasta wezzakais.  
(Nr. 21.) J. G. Simjoh, pagasta teesas frihweris.

Kad tas zitfahrtig Suschumulschas Lekuschu fainneeks Zehlab, taggadin kalps eeksch Midsinu' mahjahm, parradu dehl apsuhdsehts tappis, un wißch preeksch teesas isteizis, ka wißch wissus parradus atlihd̄snaat nesphej, kad orri pehz winna usdohschanaas atrais tappis; kad ir zaur scho deenas spreeditmu par winna taggadeju mantu konkurse nolikta, un winna parradu dewejeem tohp tadehl zaur scho fluddinaschanu sunnas darrihts, ka wiinneem winnu tafnas prassifchanaas lhd̄s 14tu Aprila f. g. pee schihs pagasta teesas jausdeho, un tad jasagaida irr, kas eeksch schihs leetas tai nolikta termina spreests taps.

Uppesmuischas pagasta teesa 18ta Bewrara 1828. 2  
(S. W.) ††† Purvaluhku Frizzis, pagasta wezzakais.  
(Nr. 4.) Kaufmann, pagasta teesas frihweris.

\* \* \*

No Grawendahles pagasta teesas tohp wissi parradu deweji to diweju Grawendahles fainneeku Mellanschu Johsia un Kiuvulu Geddarka, par kurru mantahm dehl inventariuma un zittu parradu zaur schihs teesas spreeditmu konkursis nolikis, aizinati, lai pee saudeschanaas sawas teesas 20ta Aprila f. g. pee schihs teesas ar sawahn tafnahm prassifchanaahm peeteizahs.

Grawendahles pagasta teesa 10ta Bewrara 1828. 1

††† Wezzebber Turris, pagasta wezzakais.  
F. Herzberg, pagasta teesas frihweris.

\* \* \*

Kad tas Dundanges muischas fainneeks Swebul Frizzis isteizis, ka preeksch kahdahm neddelahm, kad wißch no Rihgas isbrauzis, weens bruhni farkans sirgs, eeksch nekaltahm raggum eejuhgts, ar winnu lhd̄s strehjis, ta ka dohmajis, ka tas kahdam Dundangekam peederroht, bet kad lhd̄s schim ne weens narv atsauzees, tad no Dundanges pagasta teesas scheit ta usfaufschana noteek, lai tas, kam schihs sirgs peederr, sechsu neddelu sharpā no appakschrakſitas deenas scheit peeteizahs un tahs usstureschanas matsas atlihd̄sma, zittadi turpmal pehz likkumeem taps nospreests, ka pareisi irr.

Dundanges pagasta teesa 25ta Bewrara 1828. 3

(S. W.) Lappiu Buhdneck, pagasta preekschneeks.  
(Nr. 32.) Bruno Stavenhagen, pagasta teesas frihweris.